

I

(Ανακρινώσεις)

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πέμπτο τμήμα)

της 14ης Σεπτεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-396/93 P: Helmut Henrichs κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾

(«Αίτηση αναιρέσεως — Άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 6 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 2274/87 — Καθορισμός της αποζημιώσεως της παραγράφου 1 του ίδιου άρθρου — Αποκλεισμός από το κοινό καθεστώς καλύψεως των κινδύνων ασθένειας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων»)

(95/C 286/01)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-396/93 P, Helmut Henrichs, πρώην έκτακτος υπάλληλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, κάτοικος Sankt Augustin (Γερμανία), εκπροσωπούμενος από τον Frank Montag, δικηγόρο Βρυξελλών, που έχει ως αντικείμενο αίτηση αναιρέσεως που ασκήθηκε κατά της αποφάσεως που εξέδωσε στις 24 Ιουνίου 1993 το Πρωτοδικείο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (τρίτο τμήμα) στην υπόθεση T-92/91, Henrichs κατά Επιτροπής (Συλλογή 1993, σ. II-611), και με την οποία ζητείται η εξαφάνιση της αποφάσεως αυτής, όπου ο έτερος διάδικος είναι η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: Gianluigi Valsesia, επικουρούμενος από τον Bertrand Wägenbaur, δικηγόρο Βρυξελλών), το Δικαστήριο (πέμπτο τμήμα) συγκείμενο από τους C. Gulmann, πρόεδρο τμήματος, P. Jann, J. C. Moitinho de Almeida (εισηγητή), D. A. O. Edward και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: A. La Pergola, γραμματέας: L. Hewlett, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 14 Σεπτεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αίτηση αναιρέσεως.
2. Καταδικάζει τον ανααιρεσιόντα στα δικαστικά έξοδα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 274 της 12. 10. 1993.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πέμπτο τμήμα)

της 14ης Σεπτεμβρίου 1995

στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-485/93 και C-486/93 (αιτήσεις του Μονομελούς Διοικητικού Πρωτοδικείου Ρόδου και του Τριμελούς Διοικητικού Πρωτοδικείου Ρόδου για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Μαρία Σμιτζή κατά Δήμου Κω ⁽¹⁾

(«Ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων — Φορολογικό καθεστώς Δωδεκανήσου — Επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος προς δασμό — Διαχρονικά αποτελέσματα προδικαστικής αποφάσεως»)

(95/C 286/02)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-485/93 και C-486/93, που έχουν ως αντικείμενο αιτήσεις του Μονομελούς Διοικητικού Πρωτοδικείου Ρόδου και του Τριμελούς Διοικητικού Πρωτοδικείου Ρόδου (Ελλάς) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με τις οποίες ζητείται, στο πλαίσιο των διαφορών που εκκρεμούν ενώπιον των αυτοτώντων δικαστηρίων μεταξύ Μαρίας Σμιτζή κατά Δήμου Κω, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία της συνθήκης ΕΟΚ, και ιδίως των άρθρων 9, 12, 13, 16 και 95 αυτής, και ως προς την ερμηνεία του άρθρου 33 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοίμορφη φορολογική βάση (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49), το Δικαστήριο (πέμπτο τμήμα), συγκείμενο από τους C. Gulmann, πρόεδρο τμήματος, J. C. Moitinho de Almeida, D. A. O. Edward (εισηγητή), J.-P. Puissochet και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: G. Tesauo, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 14 Σεπτεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Η αναλογική προς την αξία των αγαθών επιβάρυνση, την οποία εισπράττει ένα κράτος μέλος επί εμπορευμάτων εισαγομένων από άλλο κράτος μέλος λόγω της εισόδου τους σε περιφέρεια του εδάφους του πρώτου κράτους

μέλους, συνιστά φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμον αποτελέσματος προς εισαγωγικό δασμό, παρά το γεγονός ότι η επιβάρυνση επιβάλλεται επίσης στα εμπορεύματα που εισέρχονται στην περιφέρεια αυτή και προέρχονται από άλλο τμήμα του ίδιου αυτού κράτους και παρά το γεγονός ότι τα εμπορεύματα που εξέρχονται από την περιφέρεια αυτή υπόκεινται επίσης σε αναλογική προς την αξία τους επιβάρυνση.

2. Η αναλογική προς την αξία των αγαθών επιβάρυνση, την οποία εισπράττει ένα κράτος μέλος επί εμπορευμάτων εξαγομένων σε άλλο κράτος μέλος λόγω της εξόδου τους από περιφέρεια του εδάφους του πρώτου κράτους μέλους, συνιστά φορολογική επιβάρυνση ισοδύναμον αποτελέσματος προς εξαγωγικό δασμό, παρά το γεγονός ότι η επιβάρυνση πλήττει επίσης τα εμπορεύματα που εξέρχονται από την περιφέρεια αυτή προς άλλο τμήμα του ίδιου αυτού κράτους.
3. Εθνική διάταξη, δυνάμει της οποίας εισπράττεται επιβάρυνση ισοδύναμη προς δασμό, δεν συμβιβάζεται προς τα άρθρο 9 επ. της συνθήκης ΕΟΚ.
4. Συνιστούν επιβαρύνσεις ισοδύναμον αποτελέσματος προς — εισαγωγικό ή εξαγωγικό, αντιστοίχως — δασμό οι αναλογικές προς την αξία των αγαθών επιβαρύνσεις τις οποίες εισπράττει ένα κράτος μέλος επί των εμπορευμάτων που εισέρχονται σε περιφέρεια του εδάφους του και προέρχονται αποκλειστικώς από άλλες περιφέρειες του ίδιου κράτους και επί των εμπορευμάτων που αποστέλλονται από μια περιφέρεια μόνον προς άλλες περιφέρειες του ίδιου κράτους.
5. Δεν χωρεί επίκληση των διατάξεων της συνθήκης ΕΟΚ περί επιβαρύνσεων ισοδύναμον αποτελέσματος προς δασμό, προς στήριξη αιτήσεων επιστροφής ποσών της επίδικης επιβαρύνσεως που εισπράχθηκαν πριν από τις 16 Ιουλίου 1992, παρά μόνον από αιτούντες οι οποίοι, πριν από την ημερομηνία αυτή, είχαν ασκήσει ένδικη προσφυγή ή ισοδύναμη διοικητική ένσταση.

(¹) ΕΕ αριθ. C 76 της 12. 3. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(πέμπτο τμήμα)

της 14ης Σεπτεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-49/94: Ιρλανδία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

(«Εκκαθάριση λογαριασμών ΕΓΤΠΕ — Οικονομικό έτος 1990»)

(95/C 286/03)

(Γλώσσα διαδικασίας: η αγγλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-49/94, Ιρλανδία (εκπρόσωπος: Michael A. Buckley) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(εκπρόσωπος: Xavier Lewis, επικουρούμενος από τον John Handoll, Solicitor, που έχει ως αντικείμενο τη μερική ακύρωση της αποφάσεως 93/659/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με την εκκαθάριση λογαριασμών των κρατών μελών για τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1990 (ΕΕ L 301, σ. 13), το Δικαστήριο (πέμπτο τμήμα), συγκείμενο από τους C. Gulmann, πρόεδρο τμήματος, P. Jann, J. C. Moitinho de Almeida, D. A. O. Edward και L. Sevón (εισηγητή), δικαστές, γενικός εισαγγελέας: D. Ruiz-Jaraboi Colomer, γραμματέας: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας, εξέδωσε, στις 14 Σεπτεμβρίου 1995, απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.
2. Καταδικάζει την Ιρλανδία στα δικαστικά έξοδα.

(¹) ΕΕ αριθ. C 90 της 26. 3. 1994.

Προσφυγή του Βασιλείου του Βελγίου κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 10 Αυγούστου 1995

(Υπόθεση C-271/95)

(95/C 286/04)

Το Βασίλειο του Βελγίου, εκπροσωπούμενο από τον J. Devadder, διευθυντή διοικητικών υπηρεσιών του Υπουργείου Εξωτερικών, Εξωτερικού Εμπορίου και Συνεργασίας με τις Αναπτυσσόμενες Χώρες, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την Πρεσβεία του Βελγίου, rue de Girondins 4, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 10 Αυγούστου 1995 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Δικαστήριο:

— να ακυρώσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1219/95 (¹) της Επιτροπής·

— να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι ακυρώσεως και κύρια επιχειρήματα

— Μη δυνατότητα εφαρμογής του αναφερομένου νομικού ερείσματος: στο άρθρο 149 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης του 1994 πρόκειται απλώς για συνοδευτικά μέτρα όταν μια κοινοτική ρύθμιση εφαρμόζεται δυνάμει της πράξης προσχώρησης. Ειδικότερα, αυτό συνεπάγεται ότι μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του άρθρου 149 παράγραφος 1 δεν μπορούν να καταστήσουν ανενεργό το άρθρο 137 παράγραφος 2 της πράξεως προσχώρησης με το οποίο αρχίζει ο τίτλος περί γεωργίας. Στον προσβαλλόμενο κανονισμό δεν πρόκειται εντούτοις κατ' ουσίαν για μεταβατικά μέτρα αλλά για παρεκκλίσεις που επιτρέπουν στα νέα κράτη μέλη να μην εφαρμόζουν την κοινοτική οργάνωση αγοράς κατά παράβαση του άρθρου 137 παράγραφος 2 της πράξεως προσχώρησης.